



Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,838 - SATURDAY, MARCH 22, 1902.

PART I.—General : Minutes, Proclamations, Appointments,
and General Government Notifications.

PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.

PART IV.—Marine and Mercantile.

PART V.—Municipal and Local.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

Part I.—Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

	PAGE		PAGE
Minutes by the Governor	—	Notices by the Currency Commissioners...	—
Proclamations by the Governor	234	Miscellaneous Departmental Notices	240
Appointments, &c., by the Governor	237	Notices calling for Tenders	242
Appointments, &c., of Registrars	238	Sales of Unserviceable Articles	246
Government Notifications	239	Registrar-General's Vital Statistics	—
Revenue and Expenditure Returns	—	Meteorological Returns	—
Notices calling for Tenders for Arrack Rents	—	Books registered under Ordinance No. 1 of 1885	—

Notices received too late for Parts II. to V. are occasionally inserted at the end of this Part.

SUPPLEMENTS :

The INDEX to the Gazette for the Second Half of 1901.
By-laws of the Municipality of Colombo.

THE following Circular Despatch from the Secretary of State for the Colonies and the Proclamation by His Majesty the King in Council referred to therein, regarding new designs for Silver Coins are published for general information.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 14, 1902.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

The Right Hon. J. CHAMBERLAIN, M.P., to Governor the Right Hon. Sir J. WEST
RIDGEWAY, G.C.M.G., K.C.B., K.C.S.I.

Circular.

Downing street, February 10, 1902.

SIR,—I HAVE the honour to transmit to you for your information, and with a view to its publication in the Colony under your Government, the accompanying copy of a Proclamation by the King in Council determining new designs for Silver Coins.

I have, &c.,

J. CHAMBERLAIN.

By the King.

A · P R O C L A M A T I O N .

EDWARD R. & I.

WHEREAS under section eleven of the Coinage Act, 1870, We have power, with the advice of Our Privy Council, from time to time by Proclamation to determine the design for any coin :

And whereas it appears to Us desirable to determine new designs for the silver coins specified in this Proclamation, being silver coins mentioned in the First Schedule to the Coinage Act, 1870 :

We, therefore, in pursuance of the said enactment and of all other powers enabling Us in that behalf, do hereby, by and with the advice of Our Privy Council, proclaim, direct, and ordain as follows:—

1. The designs for the said silver coins shall be as follows:—

- (1) *Crown*.—Every crown shall have for the obverse impression Our effigy with the inscription "EDWARDUS VII DEI GRA : BRITT : OMN : REX FID : DEF : IND : IMP : " and for the reverse the image of Saint George armed, sitting on horseback, attacking the dragon with a sword, and a broken spear upon the ground, and the date of the year, and on the edge of the piece in raised letters, "DECUS ET TUTAMEN ANNO REGNI," the year of the reign being in Roman numeral letters.
- (2) *Half-Crown*.—Every half-crown shall have for the obverse impression the aforesaid effigy with the inscription "EDWARDUS VII DEI GRA : BRITT : OMN ; REX : " and for the reverse the Ensigns Armorial of the United Kingdom contained in a shield surmounted by the Royal Crown and surrounded by the Garter bearing the motto, "HONI SOIT QUI MALY PENSE," with the inscription, "FID : DEF : IND : IMP : " together with the words "HALF-CROWN," and the date of the year, with a graining upon the edge.
- (3) *Florin*.—Every florin shall have the same obverse impression as the half-crown with the inscription "EDWARDUS VII D.G. : BRITT : OMN : REX : F.D. IND : IMP : " and for the reverse the figure of Britannia standing upon the prow of a vessel, her right hand grasping a trident, and her left resting on a shield, with the words "ONE FLORIN TWO SHILLINGS" and the date of the year, with a graining upon the edge.
- (4) *Shilling*.—Every shilling shall have the same obverse impression and inscription as the half-crown, and for the reverse Our Royal Crest with the date of the year placed across the Crest with the inscription "FID : DEF : IND : IMP : " together with the words "ONE SHILLING," with a graining upon the edge.
- (5) *Sixpence*.—Every sixpence shall have the same obverse impression and inscription as the crown, and for the reverse the words "SIX PENCE" placed in the centre of the piece, having an olive branch on one side and an oak branch on the other, surmounted by the Royal Crown, and the date of the year between and below the branches, with a graining upon the edge.
- (6) *Silver Fourpence, Threepence, Twopence, and Penny*.—Every silver fourpence, threepence, twopence, and penny shall have for the obverse impression Our aforesaid effigy with the inscription "EDWARDUS VII D.G. BRITT : OMN : REX : F.D. IND : IMP : " and for the reverse the respective figures "4", "3", "2", "1" (according to the denomination or value of the piece) in the centre, with the date of the year placed across the figure, and encircled with an oak wreath surmounted by the Royal Crown, with a plain edge.

Given at Our Court at *St. James's*, this Thirteenth day of *January*, in the year of Our Lord One thousand Nine hundred and Two, and in the first year of Our Reign.

GOD SAVE THE KING.

PROCLAMATIONS BY THE GOVERNOR.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by section 44 of "The Forest Ordinance, 1885," as amended by section 14 of the Ordinance No. 1 of 1892, it is enacted that the Governor, with the advice of the Executive Council, may make regulations respecting the transit of all forest produce by land or water: and whereas certain regulations were made under the provisions of the said section 44 of the said Ordinance No. 10 of 1885, as amended by the said section 14 of the said Ordinance No. 1 of 1892, and published in the *Government Gazette* by a Notification dated the 4th day of May, 1900:

And whereas by regulation 2 of such regulations it is provided that no forest produce or timber shall be moved (a) in any district which has been proclaimed by the Governor, with the advice of the Executive Council, from any land, and (b) in any unproclaimed district from any land at the disposal of the Crown, or any land which is adjacent thereto, except with a permit from the Government Agent or Assistant Government Agent, or from some officer duly authorized by the Government Agent to

issue permits; nor when a permit has been obtained shall any forest produce be moved otherwise than in accordance with the conditions of such permit:

And whereas it is expedient to proclaim the portion of the District of Kegalla, in the Province of Sabaragamuwa, set forth in the schedule hereto under the said regulation 2:

Now know Ye that We, the said Governor, with the advice of the Executive Council, do hereby proclaim the portion of the District of Kegalla, in the Province of Sabaragamuwa, set forth in the schedule hereto under the said regulation 2, as from and after the First day of April, 1902.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Fifteenth day of March, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Two.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

SCHEDULE.

Paranakuru korale in the District of Kegalla of the Province of Sabaragamuwa.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by the 19th section of "The Forest Ordinance, 1885," as amended by the 6th section of Ordinance No. 1 of 1892, it is enacted that whenever the following events have occurred, viz. :—

- (a) The period fixed under section 7 of the said "Forest Ordinance, 1885," for preferring claims has elapsed, and all claims (if any) made within such period have been disposed of by the Forest Settlement Officer; and
- (b) If such claims have been made, the period fixed for appealing from the orders passed on such claims have elapsed, and all appeals (if any) presented within such period have been disposed of by the Supreme Court; and
- (c) All lands (if any) to be included in the proposed forest which may be acquired under section 13 of the last-mentioned Ordinance have become vested in the Crown—

the Governor shall, by Proclamation to be published in the *Government Gazette*, specify the limits of the forest which it is intended to reserve, and declare the same to be reserved from a date fixed by such Proclamation:

And whereas all things necessary for declaring the forest hereunder mentioned to be a reserved forest have been fulfilled, and all times hereinbefore recited have elapsed, and it is expedient to specify the limits of such forest:

Now know Ye that We, the said Governor, do by this Our Proclamation declare the forest, the limits of which are set forth in the schedule hereto subjoined, to be a reserved forest as from and after the First day of February, 1902.

And We do hereby further specify the limits of the said reserved forest to be those set forth in the said schedule.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Seventeenth day of March, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Two.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

SCHEDULE.

Land called "Campbell's land," situated in the villages of Elkaduwa and Imbulpitiya in Udasiyapattu of Matale south, and in Udugoda in Pallegampaha korale of Pata Dumbara, in the Kandy District, Central Province; bounded on the north by Galheriya estate, south by Richlands and Gavattenna estates, and west by Hunasgiriya and Alagolattenna estates, and included in preliminary plan 4,081 as lots 11,000 and 11,003; and containing in extent 723 acres and 7 perches.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by section 8 of "The Road Ordinance, 1861," it is enacted that it shall be lawful for the Governor, with the advice of the Executive Council, by Proclamation to declare that any road, canal, or river shall be deemed to be a principal thoroughfare for the purposes of the said Ordinance, and such road, canal, or river, shall from the time specified in such Proclamation, be deemed to be a principal thoroughfare accordingly :

And whereas it is expedient to declare that the roads mentioned in the schedule hereto, in the District of Anuradhapura, North-Central Province, shall be deemed to be principal thoroughfares for the purposes of the said Ordinance :

Now know Ye that We, the said Governor, with the advice of the Executive Council, do hereby declare that the roads mentioned in the schedule hereto in the District of Anuradhapura aforesaid, shall, for the purposes of the said Ordinance, be deemed to be public thoroughfares, as from and after the 15th day of April, 1902.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Seventeenth day of March, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Two.

By His Excellency's command,

GOD SAVE THE KING.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

SCHEDULE

1. Road from Post Office to the junction of MacBride and Mehintale roads.
2. Road from Government Agent's residence to bathing pokuna.
3. Road from District Engineer's bungalow to the 46th milepost on the Puttalam road.
4. Road from new markets towards Kurunegala as far as the 6th milepost.
5. Inner Circular road including Sacred road.
6. Outer Circular road.
7. Bread street.
8. Ottupallama road.
9. Mosque road from Puttalam-Trincomalee road to Ottupallama road.
10. Peacock street.
11. Road from Kurunegala road to Peacock street.
12. Ayton road.
13. Road from Sacred road to Bo-tree.
14. Road from Roman Catholic church to Ayton road.
15. Native resthouse road.
16. Resthouse road.
17. Road from Resthouse road to Assistant Government Agent's gate.
18. Road from pokuna near Resthouse road to Sacred road.
19. Road from near District Engineer's Office to Irrigation Clerk's quarters.
20. Road from Provincial Engineer's Office to the Botanical Gardens.
21. Road from Inner Circular road near Post Office to bathing pokuna.
22. Road from Inner Circular road to Outer Circular road by Jetwanarama and Lankarama.
23. Court-house road.
24. Market street from Court-house road.
25. Road from Bread street to Peacock palace.
26. Road from Mosque to Ottupallam by cattle pound and gala.
27. Road from the junction of the Anuradhapura-Matale and Rambewa road to the junction of Rambewa and MacBride roads.
28. MacBride road
29. Ellakkattu road.
30. Road from Kurunegala road to Tissawewa bund.
31. Green path.
32. Road from Basawakkulama bund to Sacred road.
33. Road from Inner Circular to the cart track from Puttalam road.
34. Cameron's road.
35. Service road.
36. Road from Puttalam-Trincomalee road to cattle pound.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by Ordinance No. 6 of 1901, as amended by Ordinance No. 17 of 1901, relating to the possession and use of firearms, it is enacted that it shall be lawful for the Governor, with the advice and consent of the Executive Council, by Proclamation to be for that purpose published in the *Government Gazette*, to bring any municipality, division, district, or villages under the operation of the said Ordinance :

And whereas it is expedient to bring the town of Jaffna within the police limits under the operation of the said Ordinance within the boundaries specified in the schedule hereto :

Now therefore know Ye that We, the said Governor, with the advice and consent of the Executive Council, under and by virtue of the powers in us vested by the said Ordinance, do hereby as from and after the First day of April, 1902, bring the town of Jaffna aforesaid under the operation of the said Ordinance, and the boundaries of the said town of Jaffna are those set forth in the annexed schedule.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Fourteenth day of March, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Two.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

SCHEDULE.

North by the village boundary of Kokuvil, Paravaikkula road along the road to Kondaladi Vairavarkoil road, along the road Adiapatharmadam road, along the road to Chemanai road, by that road to the Central road, by that road westward to the north-west corner of the tract of field called Madattadivayal.

East by the western boundary of Madattadivayal and of Puthukulavayal, and of the cocconut estate commonly called "Mr. Preece's estate."

South by lake shore.

West by the lake shore up to the village boundary of Anaikodai.

APPOINTMENTS, &c., BY THE GOVERNOR.

UNDER the provisions of the Minute of 29th December, 1897, HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments with effect from 1st March, 1902 :—

To officiate in the Third Class.

Messrs. W. H. B. CARBERY and P. E. PIERIS.

To officiate in the Fourth Class.

Messrs. A. R. SLATER and R. A. G. FESTING.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary's Office, Colonial Secretary.
Colombo, March 19, 1902.

MR. J. M. DAVIES having been appointed a Cadet on the Civil Service Establishment of this Colony, HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to direct that he be attached to the Office of the Hon. the Government Agent of the Western Province.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary's Office, Colonial Secretary.
Colombo, March 17, 1902.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments :—

Mr. G. S. SAXTON to the Office of Government Agent and Fiscal of the Province of Sabara-

gamuwa ; Additional District Judge, Ratnapura ; Superintendent of the Prison at Ratnapura ; a Visitor of the Post Offices in the Province of Sabaragamuwa ; Member of the Board of Health under section 2 of Ordinance No. 8 of 1866 ; and Local Authority under Ordinance No. 6 of 1887, for the Province of Sabaragamuwa.

Mr. R. N. THAINE to act as Assistant at Kalutara to the Government Agent of the Western Province ; Additional District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Kalutara ; Additional Superintendent of Police, Kalutara ; Visitor of the Post Offices in the District of Kalutara ; and Assistant Collector of Customs, Beruwala.

Mr. M. STEVENSON to act as Office Assistant at Ratnapura to the Government Agent, Province of Sabaragamuwa.

Mr. R. G. SAUNDERS to act, in addition to his own duties, as Assistant Receiver of Wrecks and Assistant Registrar of Shipping of the Port of Jaffna.

Mr. A. N. GALBRATH to act as Extra Assistant at Hambantota to the Government Agent, Southern Province, and as Additional Commissioner of Requests and Police Magistrate, Hambantota, with effect from 17th March, 1902.

Mr. E. G. AUWARDT, Crown Proctor, Tangalla, to act as District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Tangalla ; and Superintendent of the Tangalla Prison from the 28th

March to the 1st April, 1902, during the absence of Mr. J. O'K. MURTY from the station, or until further orders.

Mr. W. M. RAJAPAKSA to act as Police Magistrate, Negombo, from the 31st March to the 5th April, 1902, during the absence of Mr. E. F. HOPKINS from the station, or until further orders.

Mr. DOMINGU DE SILVA to act as Police Magistrate, Kalutara, from the 28th March to the 1st April, 1902, during the absence of Mr. C. EARDLEY-WILMOT from the station, or until further orders.

Dr. A. J. CHALMERS, Registrar of the Medical College, to act as Director of the Colombo Museum, in addition to his own duties, with effect from 20th March, 1902, and until the arrival of Mr. A. WILLEY, D.Sc.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary's Office, Colonial Secretary.
Colombo, March 18, 1902.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. C. H. B. ALTENDORF, Crown Proctor, Matara, to be a Justice of the Peace for the District of Matara.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary's Office, Colonial Secretary.
Colombo, March 13, 1901.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. C. H. B. ALTENDORF, Crown Proctor, Matara, to be an Unofficial Police Magistrate for the Judicial Division of Matara.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary's Office, Colonial Secretary.
Colombo, March 13, 1902.

IN terms of section 4 of the Ordinance No. 18 of 1894, HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. HERBERT EDWARD HORACE HAYES to be an Inspector of Explosives for the North-Western Province, *vice* Mr. R. W. I. CRABBE.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 18, 1902.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased, under section 120 of "The Criminal Procedure Code, 1898," to appoint Mr. P. B. BULANKULAMA, Ratamahatmaya of the Sinhalese villages of Vavuniya, to be an Inquirer for the District of Vavuniya, *vice* Mr. T. B. RALAPANAWA, who has left the District.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 19, 1902.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased, under section 22 of the Ordinance No. 10 of 1861, to appoint Mr. R. MORISON of Narthupana, Neboda, to be a Member of the Provincial Road Committee, Western Province, for the remainder of this year, *vice* Mr. C. C. MEE, resigned.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 19, 1902.

APPOINTMENTS, &c., OF REGISTRARS.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

WIRASURIYA JAYAWARDANA SEMBUKUTTIPATABENDIGE BASTIAN DE SILVA to act as Registrar of Births and Deaths of Alutgama and Malewanbadda division, and as Registrar of Marriages of Kalutara totamune division, in the Kalutara District of the Western Province, for thirteen weeks and one day from 15th March, 1902, during the absence of the Registrar, JOSEPH FERNANDO, on leave. His office will be at Wellabodawatta *alias* l'okunebodawatta in Alutgama.

Mr. B. L. POTGER, Crown Proctor, Badulla, to act as Registrar of Lands, Badulla, for one week from 21st March, 1902, during the absence on leave of the Registrar, Mr. C. GUNATILAKA.

Dr. H. C. SENEVIRATNE to be Registrar of Births and Deaths of Kegalla Town, in the Kegalla District of the Province of Sabaragamuwa, with effect from 27th March, 1902, *vice* Dr. H. T. OHLMUS, transferred. His office to be at the Kegalla Hospital.

PUNCHY BANDA DIWAKARA to act as Registrar of Kandyan Marriages of Nuwaragampalata division, in the North-Central Province, for three weeks from 21st March, 1902, during the absence of the Registrar, D. W. WICKREMASINGHE, on leave. His office will be at the Anuradhapura Kacheheri.

SAMANAKKODIGE DIYONIS APPUHAMI to act as Registrar of Kandyan Marriages of Kuruwiti korale division, in the Ratnapura District of the Province of Sabaragamuwa, with effect from 21st March, 1902, and until further notice,

vice R. A. RATTARANHAMI, suspended. His office will be at Ganegoda.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary's Office, Colonial Secretary.
Colombo, March 18, 1902.

WITH reference to the *Gazette* notice dated the 19th December, 1901, it is hereby notified that the acting appointment of CHINNAPPAH VAITIYALINGAM as Registrar of Births and Deaths of Batticotta division, in the Jaffna District of the Northern Province, has been extended to the 16th May, 1902.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,

Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 17, 1902.

IT is hereby notified that J. R. G. APPUHAMI, Registrar of Births and Deaths of Buttala korale division, and Registrar of Marriages (Kandyan and General) of Buttala division, in the Province of Uva, will, with effect from 1st April, 1902, hold his office at Happeruwa, instead of at Udagama.

P. ARUNACHALAM,
Registrar-General.

Registrar-General's Office,
Colombo, March 18, 1902.

THE following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified :—

The Provincial Registrar, Kurunegala, has appointed K. M. WIJESUNDARA to act as Registrar of Births and Deaths of Udupola Otota korale division, and as Registrar of General Marriages of Dambadeni hatpattu division, in the Kurunegala District of the North-Western Province, for thirty days from 14th March, 1902, *vice* W. M. APPUHAMI, deceased. His office will be at Haliyala.

The Provincial Registrar, Anuradhapura, has appointed KADIRAVALATE GAMARALAGE PUNCHIRALA to act as Registrar of Births and Deaths of Ulagalla korale division, and as Registrar of Marriages (Kandyan and General) of Hurulupalata division, in the Anuradhapura District of the North-Central Province, for thirty days from 15th March, 1902, during the absence of the Registrar, U. B. TILLEKARATNE, on other duty. His office will be at Mahagammedda in Orukmankulama.

The Assistant Provincial Registrar, Kalutara, has appointed Dr. C. P. FONSEKA to act as Registrar of Births and Deaths of Panadure Town, in the Kalutara District of the Western Province, for thirty days from 13th March, 1902, during the absence of the Registrar, Dr. R. C. ALDONS. His office will be at Panadure Hospital.

The Assistant Provincial Registrar, Galle, has appointed WIJEWICKRAMA KARUNARATNA CHARLES EDWIN PROLIS GUNAWARDANE to act as Registrar of Marriages of Wellaboda pattu division, in the Galle District of the Southern Province, for thirty days from 13th March, 1902, during the absence of the Registrar, W. K. H. P. GUNAWARDANE, on leave. His office will be at Ithewatta in Kahawa, with a station office at Peraliyawatta in Peraliya.

The Assistant Provincial Registrar, Hambantota, has appointed DON CHARLES GUNASEKARA WELLAPPULI to act as Registrar of Births and Deaths of Upper Walasmulla division, and as Registrar of Marriages of West Giruwa pattu division, in the Hambantota District of the Southern Province, for four weeks and two days from 16th March, 1902, during the absence of the Registrar, DON CAROLIS GUNASEKARA WELLAPPULI, on leave. His office will be at Galabendihena in Walasmulla.

The Assistant Provincial Registrar, Chilaw, has appointed UGO DE MELL to act as Registrar of Births and Deaths of Kammal pattu division, and as Registrar of General Marriages of Pitigal korale southern division, in the Chilaw District of the North-Western Province, for five days from 17th March, 1902, during the absence of the Registrar, FRANCIS XAVIER ROWEL, on leave. His office will be at Waikkal.

The Assistant Provincial Registrar, Trincomalee, has appointed Dr. S. L. ANTHONISZ to act as Registrar of Births and Deaths of Trincomalee Town (including Sober Island), in the Trincomalee District of the Eastern Province, for thirty days from 5th March, 1902, *vice* Dr. O. JOHNSON, transferred. His office will be at Civil Hospital, Trincomalee.

The Assistant Provincial Registrar, Mannar, has appointed JOSEPH MANUEL to act as Registrar of Births and Deaths of Mannar Island, Division No. 2, in the Mannar District of the Northern Province, for ten days from 5th March, 1902, during the absence of the Registrar, J. S. CLEMENT, on leave. His office will be at Udaiyavalavu in Pesalai.

P. ARUNACHALAM,
Registrar-General's Office,
Colombo, March 19, 1902.

GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

WITH reference to the Regulations dated the 24th November, 1900, made by the Governor, with the advice of the Executive Council, under the provisions of the Ordinance No. 3 of 1897, and published in the *Gazette* of the 30th November, 1900, it is hereby declared that the port of Bhavnagar in the Bombay Presidency is a plague infected port.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, March 20, 1902.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified that an examination under the regulations of 26th August, 1891, for gentlemen in the Civil Service, will be held in the Council Chamber on Monday, April 21, 1902, at 11 o'clock A.M., and following days, namely :—

Monday, April 21	...	...	Sinhalese
Tuesday, April 22	...	...	Law
Wednesday, April 23	...	...	Law
Thursday, April 24	...	...	Law
Friday, April 25	...	...	Accounts
Saturday, April 26	...	...	Tamil

It is also hereby notified that the examination under the Minute of 12th December, 1898, and the *vivá voce* examination in the native languages for officers in the Public Works Department will be held at the same time and place.

Only the Police Magistrates who are not members of the Bar or of the Civil Service and those candidates who have been specially nominated by the Governor will be admitted to the former examination.

The examination in the Criminal Procedure Code prescribed under the Minute of 26th March, 1900, for officers in the Fourth and Fifth Classes of the Civil Service will also be held on the 21st April, 1902, as well as at the Kandy Kachcheri.

Candidates are required to send in their names not later than 3rd April, 1902.

Gentlemen in the Civil Service should state in their applications whether they are presenting themselves for the first or second examination, and whether they intend taking up Sinhalese or Tamil.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, February 28, 1902.

MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

PUBLICATIONS FOR SALE at the Government Record Office, Colombo:—

Legal.

In three volumes, bound in leather, price Rs. 22.50 the set,

A NEW AND REVISED EDITION OF THE LEGISLATIVE ENACTMENTS OF CEYLON,

Containing the

Proclamations, Regulations, Ordinances, and Charters in force in Ceylon on the 12th day of October, 1900.

Vol. I.—Proclamation of Sept. 1799 to Ordinance 9 of 1879.

Vol. II.—Ordinances 1 of 1880 to 24 of 1889.

Vol. III.—Ordinances 3 of 1890 to 8 of 1900.

Index to the above, in paper cover, 25 cents.

Volume IV.

Part I.—Ordinances 9 of 1900 to 12 of 1901 ... 0 65

LEGISLATIVE ENACTMENTS (OLD EDITION).

Old Volume I.

All Proclamations, Regulations, and Ordinances in force in the Colony on 12th January, 1870 ... 15 0

Old Volume II.

Part	From	To		
1	6 of 1870	9 of 1871	...	1 0
2	10 of 1871	28 of 1871	...	1 0
3	1 of 1872	7 of 1873	...	1 0
4	8 of 1873	23 of 1873	...	1 0
5	1 of 1874	3 of 1875	...	1 0
6	4 of 1875	3 of 1876	...	1 0
7	4 of 1876	4 of 1877	...	1 0
8	5 of 1877	8 of 1877	...	0 50
10	1 of 1878	16 of 1878	...	1 0
11	1 of 1879	15 of 1879	...	1 0

Old Volume III.

1	1 of 1880	17 of 1880	...	1 0
2	1 of 1881	18 of 1881	...	1 0
3	1 of 1882	16 of 1882	...	1 0
4	1 of 1883	18 of 1884	...	3 0
5	19 of 1884	11 of 1885	...	1 0

Old Volume IV.

2	9 of 1886	7 of 1887	...	1 0
3	8 of 1887	2 of 1888	...	0 40

Old Volume V.

1	16 of 1889	8 of 1890	...	0 85
2	9 of 1890	1 of 1891	...	0 45
3	2 of 1891	8 of 1892	...	0 95
4	9 of 1892	28 of 1892	...	0 60
5	1 of 1893	4 of 1894	...	0 55

Ordinances 5 of 1894 to 3 of 1895 ... 0 75

Ordinances 4 of 1895 to 4 of 1896 ... 1 0

Ordinances 4 of 1897 to 17 of 1898 ... 2 0

Ordinances 18 of 1898 to 3 of 1899 ... 0 25

Ordinances 4 of 1899 to 8 of 1900 ... 1 0

Special Editions of the following, with Tables of Sections and Indices, in paper covers, are obtainable:—

The Penal Code (2 of 1833)... 2 0

Do. in Sinhalese or Tamil, each 1 0

The Courts Ordinance (1 of 1889) ... 0 50

The Civil Procedure Code (2 of 1889) ... 4 0

The Criminal Procedure Code (15 of 1898) ... 3 0

Do. bound in leather ... 4 50

Do. Index in separate form ... 1 0

The Evidence Act (14 of 1895) ... 0 60

Separate copies of Ordinances (in English where available, and, where translations have been published, in Sinhalese and Tamil) may be obtained at 5 cents for every 8 pages or portion thereof. Rs. c.

Municipal Councils' Ordinance (7 of 1887) ... 0 50

Ramanathan's Reports, 3 vols. ... each Vol. 22 0

Tiruwilangam's Digest of Cases, first 7 Parts ... 7 50

Institutes of the Laws of Ceylon—Vol. I. ... 10 0

Colonial and Departmental Papers.

Copies of Government Minutes, Notifications, Regulations, &c., for every 8 pages octavo or 4 pages quarto ... 0 5

Epitome of Government Minutes, Circulars, and Notifications, 1872–87 ... 1 0

Do. 1888–95 ... 0 50

Epitome of Proclamations, Notifications, &c., promulgated during 1894 ... 1 0

Do. do. 1895 ... 0 40

Do. do. 1896 ... 0 75

Do. do. 1897 ... 0 50

Do. do. 1898 ... 0 70

Do. do. 1899 ... 0 70

Do. do. 1900 ... 0 80

Do. do. 1901 ... 0 65

Colonial Office List (annual) ... 7 50

Ceylon Civil List (annual) ... 1 0

Ceylon Blue Book (annual) ... 10 0

Administration Reports (annual), bound volumes ... 10 0

Do. single reports ... each 4 pp. 0 5

Sessional Papers, bound volumes... 10 0

Do. single papers ... each 4 pp. 0 5

Index to Sessional Papers, 1855 to 1894 ... 0 35

Reports of the Temple Lands Commissioners, 1857 to 1858 ... 0 50

Papers relating to Buddhist Temporalities, 1876... 1 0

Census of Ceylon, 1891 (in 3 Parts) the set 12 0

Governors' Addresses, Vol. III., 1877–1890 ... 10 0

Register of Books printed in Ceylon and registered under Ordinance No. 1 of 1885:—

Part I., 1885–88 ... 1 25

Part II., 1888–92 ... 1 40

Part III., 1892–94 ... 1 50

Part IV., 1894–97 ... 1 50

Gazetteers, Maps, &c.

Gazetteer of the Western Province ... 0 50

District Manuals:—

Mannar, by the late W. J. S. Boake, C.C.S. ... 1 0

Uva, by H. White, C.C.S. ... 2 50

Nuwara Eliya, by C. J. R. Le Mesurier, C.C.S. ... 5 0

Vanni Districts, by J. P. Lewis, C.C.S. ... 5 0

North-Central Province, by R. W. Ievers, C.C.S. ... 2 50

Itinerary of Ceylon Roads:—

Part II.—Minor Roads (1888), without Map ... 3 0

Maps of the Galle, Batticaloa, Ratnapura, Kegalla, Matara, and Chilaw Districts ... each 2 50

Archæology, &c.

Dr. Müller's Report on Inscriptions of Ceylon:—

Text ... 5 0

Plates ... 5 0

Architectural Remains of Anuradhapura (with Plates), by J. G. Smither, F.R.I.B.A.:—

In boards ... 40 0

In cloth ... 60 0

Return of Architectural and Archæological Remains and other Antiquities in Ceylon ... 1 20

Reports on the Archæological Survey of Ceylon:—

Kegalla District ... 6 0

Anuradhapura (I.) ... 0 50

Do. (II.) ... 1 0

Do. (III.) ... 1 60

Do. (IV.) ... 1 5

Do. (V.) ... 2 20

Do. (VI.) ... 2 0

Do. (VII.) ... 4 0

Lapidarium Zeylanicum ... 31 50

Natural History, &c.	Rs. c.
Report on Brown Scale (or Bug) on Coffee ...	1 0
The Green-Scale Bug in connection with the Cultivation of Coffee.—Observations by Mr. E. Ernest Green (illustrated) ...	1 0
The Flora of Ceylon, by Dr. Trimen :— Parts III., IV., and V. (with Plates) each Part	20 0
The Kitul Palm and its Uses, by T. B. Pohath-Kehelpannala ...	0 15
Cocconut Cultivation (in Sinhalese) ...	0 50
Lepidoptera of Ceylon, in 13 Parts (with coloured Plates) ... each Part	14 50
Report on the Ceylon Pearl Fisheries ...	1 35
Ceylon Medical College Syllabus Series :— Vol. I., Practical Physiological Chemistry ...	1 0

Oriental Literature.

The Mahawansa :— Original Pali Text, Part I. ...	7 50
Do. Part II. ...	7 50
Sinhalese Translation, Part I. ...	5 0
Do. Part II. ...	5 0
Wijesinha's English Translation of Part II., with Turnour's Translation of Part I. ...	7 50
The Mahawansa Tika, with Mahawansa Pali ...	7 50
Saddharmalankaraya (Sinhalese) ...	2 0
Extracts from the "Pujawaliya" (English) ...	1 0
Do. do. (Sinhalese) ...	0 75
Nitinighanduwa (English) ...	1 0
Do. (Sinhalese) ...	1 0
Moggallana Panchika Pradipa (Pali) ...	1 0
Mugdhobodha Wyakarana (Sanskrit) ...	5 0
Mukhamatta Dipani (Pali) ...	5 0
Kawsilumina (Sinhalese) ...	1 50
Abhidhanappadipika, a Dictionary of the Pali Language ...	3 0
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manuscripts in Temple Libraries ...	0 50
Alwis's Descriptive Catalogue of Sanscrit, Pali, and Sinhalese Works ...	5 0
The Rajawaliya : or, a Historical Narrative of Sinhalese Kings (in English and in Sinhalese) ... each	0 75
The Tesawalamai ...	0 50
Dravidian Comparative Grammar ...	13 0
Glossary of Native Words occurring in Official Documents (second edition) ...	0 50
Do. (third edition) ...	0 30
Pybus's Mission to Kandy ...	0 50
Papers on the Custom of Polyandry as practised in Ceylon ...	0 15

Rules, Tables, Tariffs, &c.

Regulations under the Merchandise and Trade Marks Ordinance (13 of 1888) ...	0 15
Petroleum Rules ...	0 10
Customs Monthly Returns (single copy) ...	1 0
Do. (12 months' subscription) ...	10 0
Customs Annual Returns ...	1 60
Customs Tariff ...	0 10
Index to Customs Tariff ...	0 25
Customs Regulations ...	0 25
Rules of the Public Service Mutual Guarantee Association ...	0 10
Tables for calculating Pensions under the Widows' and Orphans' Pension Fund ...	0 25
Exchange Compensation Tables ...	0 50
Headman's Act Book (English) ...	1 0
Do. (Sinhalese) ...	1 0

Application for any publication in the above List should be made to the *Government Recordkeeper*, at the Colonial Secretary's Office, Colombo, and should be accompanied by payment in advance.

Payment should be made by Post Office Order, Government Draft, or Cheque on a Colombo Bank. *Stamps will not be accepted in payment.*

A. G. CLAYTON,
Government Recordkeeper.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November, 1901.

THE CEYLON GOVERNMENT GAZETTE is published every *Friday* at the Government Printing Office, Colombo.

The Subscription, Rs. 3 per quarter, is payable in advance to the Government Printer, and can only be booked to terminate at the end of a quarter.

Single copies, when available, 25 cents each.

Charges for approved Advertisements, payable in advance.

	Rs. c.
A column ...	7 50
Two-thirds of a column ...	5 0
Half a column ...	4 0
For small notices not exceeding 20 lines (9 words as a rule to the line) ...	2 50

Second and third insertions (consecutive), two-thirds and one-half, respectively, of the above rates.

Cheques on outstation Banks must include usual Bank commission.

Advertisements should reach the Government Printer before noon on *Thursday*.

THE NEW LAW REPORTS, issued by authority. Subscription, Rs. 10 per volume of twelve Parts and Digest, payable in advance to the Government Printer. Volumes I., II., III., and IV. are available for sale at the Government Printing Office, price Rs. 10 unbound, or Rs. 12.60 per volume bound in full leather.

Back Numbers and Volumes of THE SUPREME COURT CIRCULAR (publication of which was discontinued on December 31, 1891) are also on sale at the Government Printing Office, as follows :—

	Rs. c.
Volume I., unbound ...	3 25
Volumes II. to IX., unbound, each ...	6 50
Separate Numbers, each ...	0 25

For all other Government Publications application should be made to the Government Recordkeeper, Colonial Secretary's Office, Colombo.

H. C. COTTLE,
Acting Government Printer.

THE "KEW BULLETIN" of miscellaneous information is issued as an occasional publication from the Royal Gardens at Kew.

It contains notes on the economic products of plants which have been made the subject of particular study and investigation at Kew, and it is intended to be a means of communication to persons interested in Botanical subjects and products in India and the Colonies.

The "Bulletin" is published in London by Messrs. Eyre & Spottiswoode, East Harding street, Fleet street, E.C., and 32, Abingdon street, S.W., and it may be obtained directly from them or through any bookseller.

Price 4d. per copy. By post, 5d. per copy.

Back numbers, previous to January, 1893, 2d. per copy when available.

The price of the Annual Volume of the "KEW BULLETIN" for each year, with rates of postage, is as follows :—

Price.	Price including Postage.	
	United Kingdom.	Foreign and Colonial.
s. d.	s. d.	s. d.
3 0	3 4½	3 6½

The annual Volumes for 1887 to 1890 are out of print and cannot now be supplied.

The Index to the first five volumes, being Appendix IV., 1891, may be had separately, price 3d.

The "Bulletin" is also sold by John Menzies & Co., of Edinburgh and Glasgow; and Hodges, Figgis & Co., Limited, of Dublin.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November, 1901.

Cooly Return for the Month of February, 1902.

	Arrivals.		Departures.		Total for 2 months	
	Arrivals.	Departures.	Arrivals.	Departures.	Arrivals.	Departures.
Colombo ...	4,884	7,563	7,835	14,431		
Negombo...	54	22	110	46		
Mannar ...	—	—	—	—		
Vankalai ...	—	—	—	—		
Pesalai ...	—	—	—	—		
Total ...	4,938	7,585	7,945	14,477		

H. M. Customs,
Colombo, March 15, 1902.

W. H. JACKSON,
Principal Collector.

NOTICE is hereby given that an application has been received from Rev. G. Leese of Kalmunai for a grant in aid of the Lonkelli Vernacular Mixed School.

Lonkelli is in the Eastern Province, and is 8 miles from Pottuvil on the new road between Pottuvil and the tea estates.

Observations will be received not later than April 11, 1902.

J. HARWARD,
Acting Director.

Office of the Director of Public Instruction,
Colombo, March 14, 1902.

NOTICE is hereby given that an application has been received from Mr. S. Seeney Vasagam for a grant in aid of the Candrodai Vernacular Mixed School.

Candrodai is in the Jaffna District, Northern Province. Observations will be received not later than April 11, 1902.

J. HARWARD,
Acting Director.

Office of the Director of Public Instruction,
Colombo, March 14, 1902.

NOTICE is hereby given that an application has been received from Rev. Henry Long for the registration of the Sultanagoda School as a Mixed one.

Sultanagoda is in the Matara District of the Southern Province.

Observations will be received not later than April 18, 1902.

J. HARWARD,
Acting Director of Public Instruction.

Office of the Director of Public Instruction,
Colombo, March 19, 1902.

THE following alteration in the Government Stores Price List is published for general information:—

This rate will be charged from April 1 next, and until further notice, on cement imported from England.

SECTION G.

Cement, per barrel, Rs. 9-50.

F. W. VANE,
Controller of Government Stores.

Government Stores,
Colombo, March 18, 1902.

NOTICES CALLING FOR TENDERS.

SEALED Tenders (in duplicate) from persons willing to contract for the supply of the under-mentioned papers for the use of the Ceylon Government during the years 1903, 1904, and 1905 will be received up to 12 o'clock noon on Monday, July 14, 1902:—

1. Tenders must be marked on the envelopes "Tender for Paper for the Government Printing Office," and must be submitted in duplicate, on forms to be obtained from the Controller of Government Stores, the original being forwarded to the Controller of Government Stores and the duplicate to the Hon. the Auditor-General, both being forwarded at the same time.

2. Tenders must be accompanied by samples, consisting of not less than half a quire in each case.

3. Tenderers are at liberty to submit samples of more than one quality for each of the descriptions of paper required.

4. The following are the papers for which tenders are invited, and the average quantities which will be required of each per year:—

- | | |
|--|-----------|
| (1) <i>Azure Wove Writing Paper:</i> | Reams. |
| Quad Foolscap, 34 in. by 27 in., 55 lb. | ... 1,500 |
| (2) <i>Cartridge Paper:</i> | |
| White, Super Royal, 27½ in. by 20½ in., 50 lb. | 150 |
| (3) <i>White Printings:</i> | |
| (i.) Quad Foolscap, 34 in. by 27 in., 40 lb. | ... 900 |
| (ii.) Double Royal, 40 in. by 25 in., 44 lb. | ... 800 |
| (iii.) <i>Gazette</i> (special size), 35 in. by 25 in., 43 lb. | 750 |
| (iv.) Quad Crown, 40 in. by 30 in., 65 lb. | ... 400 |
| (v.) Double Royal, 40 in. by 25 in., 60 lb. | ... 50 |
| (vi.) Double Demy, 35 in. by 22½ in., 43 lb. | ... 100 |

- (4) *Coloured Printings:*
 Royal, 25 in. by 20 in., 24 lb. (Yellow 50, Reams.
 Blue 40, Pink 25, Green 5, Slate 5) ... 125

- (5) *Glazed Badami:*
 (i.) Double Royal, 40 in. by 25 in., 32 lb.,
 put up folded ... 1,000
 (ii.) Quad Foolscap, 34 in. by 27 in., 30 lb.,
 put up folded ... 200

- (6) *Brown Wrapping Paper:*
 Size 29 in. by 22 in., 50 lb., put up folded ... 100

5. The price per ream is to include delivery, and stacking at the Government Stores as ordered.

6. The sizes and weights given above for each description of paper must be exactly followed, and all (except where otherwise stated) must be put up flat, in reams of 516 sheets, each bale being distinctly marked at one end with the description of paper and number of reams it contains.

7. The full quantity stated against each paper will be taken, but larger quantities must be supplied at the rates tendered for, on two months' notice being given by the Controller of Government Stores.

8. The papers are to be supplied on or after January 1, 1903, within 15 days of receipt of a demand note from the Controller of Government Stores, in lots of not less than 50 reams of any one kind at a time.

9. A deposit of Rs. 100 will be required before any form of tender is issued; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of contract.

10. The deposit must be made at the Bank of Madras, to the credit of the Controller of Government Stores, No. 3 Account, and the deposit receipt must be produced to the officer issuing the form of tender as his authority for making the issue.

11. No tender will be considered unless it is on such printed form, and unless accompanied by a letter signed by two responsible persons, whose addresses must be given, engaging to become sureties for the due fulfilment of the contract.

12. All alterations or erasures in tenders should bear the initials of the tenderers, otherwise the tenders will be rejected as informal.

13. The amount of security to be given will be Rs. 5,000. Any further information required can be ascertained on application at the office of the Controller of Government Stores.

14. The person whose tender has been accepted by Government will be required to bear the expense of having security bonds prepared for the due performance of his contract; such bonds will be prepared by the Attorney-General on payment of a fee of Rs. 12-50.

15. The security should be furnished within two weeks of the acceptance of tender being notified.

16. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

F. W. VANE,

Controller of Government Stores.

Government Stores,
Colombo, March 11, 1902.

SEALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for transporting and weighing Salt into Government Stores at Karativu," will be received by the Assistant Government Agent of Puttalam up to noon of Monday, March 24, 1902, from persons willing to contract.

For the service of transporting from the Karativu salterns all the salt collected in them during 1901, amounting to about 19,500 cwt., more or less, and weighing and storing the same in the salt stores at Karativu.

Tenderers will note the following requirements:—

1. They should specify the rate for 1,000 cwt. for transporting, weighing, and storing.
2. Tenderers should be prepared to bring in and weigh and deliver 1,000 cwt. daily.
3. Each tenderer must deposit a sum of Rs. 25 in the Kachcheri before tendering. No tender will receive any consideration where no such deposit has been made. This deposit will be forfeited to Government if the tenderer is not prepared to enter into contract, or is unable to furnish certified security in Rs. 500 for the due fulfilment of the contract. Unforfeited deposits will be returned to the tenderer.
4. Tenderer must name an address in Puttalam, where all letters or notices may be served on or left for him.
5. A letter signed by two responsible persons, whose addresses must be given, engaging to become security for the due fulfilment of the contract, should accompany the tender.
6. Every alterations in the rates of tender should be initialled by the tenderer.
7. A duplicate of the tender should be forwarded by the tenderer by post to the Hon. the Auditor-General, Colombo, at the same time that he forwards the original to the Assistant Government Agent of Puttalam.
8. The tenderers should be at hand at the Kachcheri on the day of opening of tenders, so that they or any of them may be spoken to if it is found necessary to do so.

B. CONSTANTINE,
Assistant Government Agent.

Puttalam Kachcheri,
March 7, 1902.

විෂි 1901ක් අවිරුද්දේ කරදුවේ එනුලැබේ ගොඩදමනලද ගොන්ඩර් 19,500ක් පමණ එනු කිරි එකී ලැබේ තිබෙන ස්වෝරුලුව හාර දීමේ මෙහෙය පිණිස "කරදුවේ ස්වෝරුලුව එනු ගණගොස් කිරි හාරදීමට වැන්ඩර්" පත්‍රයකි පිටකොල් සඳහන්කල ලුල්ඵමිපත්‍ර පුත්තලමේ උපඵ්ජන්තලන්තාසේ විසින් මෙම මස 24 වෙනි දින මධ්‍යම දවහල් දක්වා හාරගනුලැබේ.

1. එනු ගණවින් එනිදි කිරි ගබඩා කිරීමට ගොන්ඩර් 1,000ක් මෙපමනය කියා ලුල්ඵමේ මුදල් සඳහන්කල යුතුය.

2. ගොන්ඩර් 1,000ක් දවස්පතා ගණවින් කිරි හාරදීමට ලුල්ඵමිකාරයෝ සුදුහම්ව සිටිය යුතුය.

3. ලුල්ඵමිපත්‍ර දීමට මත්තෙන් ලුල්ඵමිකාරයා කවිවෙරියේ රුපියල් 25ක් බදින්නට ඕනෑය. එසේ නොබැන්දුවූ ලුල්ඵමිකාරයාගේ ලුල්ඵමි කල්පතාවට නොගනිති, කොන්ත්‍රාත්තුවට බැදීමට ලුල්ඵමිකාරයා සුදුහම්ව නොසිටියොත්, නොගොන් කොන්ත්‍රාත්තුවේ වැඩේ නිසිසේ කිරීමට රුපියල් 500කට සහතික ඇප දීමට ඔහුට වනුයේ එකී මුදල ආණ්ඩුවට නතකම්වේ, තහනම්කරනු නොලැබූ මුදල් ලුල්ඵමිකාරයින්ට ආපසු ගෙවනුලැබේ.

4. ලුල්ඵමිකාරයින්ව ලියුම් නොගොන් නොනිසි බාරදීමට පුත්තලමේ සභානයක් ලුල්ඵමිකාරයින් විසින් නියමකල යුතුය.

5. කොන්ත්‍රාත්තුවේ වැඩ නිසිසේ කරදීමට වගකියන්නට බැඳෙන්නාවූ ඇපකාරයින් දෙදෙනෙකුගේ නමගම දරන ඔවුන්ගේ අත්සන්තබා ලියමනක් ලුල්ඵමිපත්‍රය හා සමග තිබෙන්නට ඕනෑය.

6. ලුල්ඵමිකාරයා විසින් සටහන්කල ලුල්ඵමේ ගනන් ආපසු පත්‍රයේ වෙනස්කලොත් එතැන්හි ඔහුගේ අත්සන් මුල් අකුරු සටහන්වී තිබෙන්නට ඕනෑය.

7. ලුල්ඵමි පත්‍රය උපඵ්ජන්තලන්තාසේට යවන්නාවූ වේලාවටම එකී පිටපතක් ලුල්ඵමිකාරයා විසින් නැපෑලොත් කොලඹ වංශාධිපති ඔහිටර් ජනරාල් උන්තාසේටද යැවිය යුතුය.

8. වැන්ඩර්පත්‍රය ඇරලාබලන දවසට ලුල්ඵමිකාරයෝ කවිවෙරියේ සිටිය යුතුය. මක්නිසාද ඕනෑවුනිනම් ඔහුන්ට හෝඔහුන්ගෙන් යම්කෙනෙක් හා සමග කතාකරන්නට පුළුවන්වෙන පිණිසය.

බී. කොන්ස්ටන්ටැසින්,
උපඵ්ජන්තල මමය.

විෂි 1902 ක්වූ මාර්තු මස 7 වෙනි
දින පුත්තලමේ කවිවෙරියේදීය.

"උපු ඉර්මුමතිපண்ணිකි කොවර්ණමෙත්තින් කරෙත්තිවු කුත්තලිලි නිගුත්තාකිකොට්කිතත්තෙක්කො මෙම උරෙය්ව් ගුමුති මුත්තිරිකිපට්ට කෙව්ව්පත්තිරුක්කො උපදිකිකෙපණිකිකොග්ග වරුප්පුග්ගවරුන්ගේදම්මුත්තා පුත්තලම් උතවිකි කොවර්ණමෙත්තා ඉසන්ගුත්තර අවරුන්ගේ 1902 ම් ඉන්දු පත්තලිමාතම 24 ම් තිකිති තිත්තෙක්කිමුමෙ මතිපම්වරෙත්තම ඉර්මුකිකොග්ගට්ටම, අතාවතු :—

කරෙත්තිවු උප්පලන්කලිලි 1901 ම් වරුඉත්තිල් සෙය්කෙ පණිකිසි ජෝත්තා වෙකිකිපට්ටිකුත්තම ඉරෙත්තිව්වරුත්තම උප්පල ඉර්මුමතිපණිකි කරෙත්තිව්වරුත්තම උප්පුකුත්තලන්කලුත්තම කොන්දෙත්තා නිගුත්තා කුත්තලිලි පොට්කොට්කුත්තම පණිවිලෙ.

1. ඉර්මුමතිපණිකිකොන්දෙත්තා කුත්තලිලි නිගුත්තා නිගෙත්තා කිකොට්කිතත්තෙ 1,000 අත්තලුක්කො ග්ගෙත්තා ව්වරිත්තා කාට්ටිප්පුත්තෙවෙත්තාය.
2. කෙව්ව්කාරුර් තාග් ඉන්ගුත්තා 1,000 අත්තලුක්කොන්දෙත්තා නිගුත්තා ඉප්පුකොට්කිකො ඉන්ගුත්තාමාපුත්තෙවෙත්තම.

3. ஒவ்வொரு கேள்விக்காரரும் கேள்வி கேட்கமுதல் கச்சேரியில் ரூபா 25 ஒடுக்கவேண்டும்; அவ்வதமே காசுக்கட்டாத ஒரு கேள்வியாவது ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டாது. கொந்திரத்தைச் சரியாக நடப்பிக்கிறதற்கு 500 ரூபாய் கொண்ட சமீதிப்புப்பெற்ற பிணைகொடுக்க அல்லது பொருத்த உடன்படிக்கைகொணிக்கொள்ளத் தவறிலா இந்நகக் கட்டின பணம் கொவறணமேந்துக்காகப் பறிமுதலாக்கப்படும், பறிமுதலாக்கப்படாத கட்டின பணம் கேள்விக்காரருக்குத் திரும்பக் கொடுக்கப்படும்.

4. கொந்திசு அல்லது கடிதங்களைப் பெற்றுக்கொள்வதற்காகக் கேள்விக்காரன் தனக்குப் பதிலாய்ப் புத்தளத்தில் ஓர் பெயர்வழியின் மேல்விலாசத்தைக் கொடுக்கவேண்டியது.

5. இந்நகக் கொந்திரத்தைச் சரியாக நடைபெறுகிறதற்காகப் பிணைக்கு ஏற்படுகிறதாகிய இரண்டு போதிய ஆள்களால் கையொப்பமிடப்பட்டு அவர்களின் மேல்விலாசமும் எழுதப்பட்ட கடிதம் ஒவ்வொரு கேள்விப்பத்திரத்துடனும் அணைத்திருக்க வேண்டியது.

6. கேள்வியின் விதங்களையிட்டு ஏதும் மாற்றுதல் அல்லது திருத்தங்கள்பண்ணினால் அந்த இடத்தில் கேள்விக்காரனின் கையொப்ப அடையாள மிடப்பட்டிருக்கவேண்டும்.

7. கேள்விப்பத்திரத்தின் இணைப்பிரதியொன்று கொழும்பிவிருக்கும் சங்கைபோர்த்த கணக்குக் காரியத்தலைவர் அவர்களுக்கும் அதின் மூலப்பிரதியைப் புத்தளம் உதவி ஏசன்றுத்துரை அவர்களுக்கு அனுப்பும் சமையம் கேள்விக்காரன் தவால் வழியாக அனுப்பவேண்டும்.

8. கேள்விக்கடதாகிகள் திறக்கப்படும் அன்று ஏதும் தேள்வையான கருமங்களைப்பிட்டுப் பேசிக்கொள்வதற்காகக் கேள்விக்காரர் கச்சேரியில் சமுகமாயிருக்கவேண்டியது.

பி. கொன்ஸ்டண்டயின், உதவி ஏசன்றுத்துரையவர்கள்.

புத்தளம் கச்சேரி,
1902 ம் மூ பங்குனி 7 உ.

SEALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for repairing Salt Department Officers' Quarters," will be received by the Assistant Government Agent, Puttalam, till Thursday, the 27th March, 1902, at 11 A.M. for repairing the Supervisor's and 1st Class Constables' houses at Puttalam east.

- (1) All decayed timber of main building and outhouses to be removed and replaced.
- (2) The buildings to be rethatched.
- (3) Plastering of walls to be repaired, and walls to be whitewashed and tarred at base.
- (4) Floors to be repaired.
- (5) Fences to be reconstructed.

Tenderers are requested to observe the following conditions:—

- 1. Money deposit of Rs. 5 to be made in the Kachcheri before the 27th March, 1902, to be forfeited if the tenderer, on his tender being accepted, fails to enter into contract within reasonable time to be determined by the Assistant Government Agent.
- 2. Tenderers to name an address in Puttalam for delivery of notice to them.
- 3. A duplicate of the tender should be forwarded by the tenderer by post to the Hon. the Auditor-General, Colombo, at the same time that he forwards the original to the Assistant Government Agent of Puttalam.
- 4. For further particulars apply to the Salt Inspector.

B. CONSTANTINE,
Assistant Government Agent.

Puttalam, Kachcheri,
March 15, 1902.

புத்தளம் கச்சேரி, 1902 ம் மூ பங்குனி 7 உ.

புத்தளம் கச்சேரி, 1902 ம் மூ பங்குனி 7 உ.

ஒல்திணைக்காரர் கேள்வி கேட்கமுதல் கச்சேரியில் ரூபா 25 ஒடுக்கவேண்டும்; அவ்வதமே காசுக்கட்டாத ஒரு கேள்வியாவது ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டாது. கொந்திரத்தைச் சரியாக நடப்பிக்கிறதற்கு 500 ரூபாய் கொண்ட சமீதிப்புப்பெற்ற பிணைகொடுக்க அல்லது பொருத்த உடன்படிக்கைகொணிக்கொள்ளத் தவறிலா இந்நகக் கட்டின பணம் கொவறணமேந்துக்காகப் பறிமுதலாக்கப்படும், பறிமுதலாக்கப்படாத கட்டின பணம் கேள்விக்காரருக்குத் திரும்பக் கொடுக்கப்படும்.

- 1. ஒல்திணைக்காரர் கேள்வி கேட்கமுதல் கச்சேரியில் ரூபா 25 ஒடுக்கவேண்டும்; அவ்வதமே காசுக்கட்டாத ஒரு கேள்வியாவது ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டாது. கொந்திரத்தைச் சரியாக நடப்பிக்கிறதற்கு 500 ரூபாய் கொண்ட சமீதிப்புப்பெற்ற பிணைகொடுக்க அல்லது பொருத்த உடன்படிக்கைகொணிக்கொள்ளத் தவறிலா இந்நகக் கட்டின பணம் கொவறணமேந்துக்காகப் பறிமுதலாக்கப்படும், பறிமுதலாக்கப்படாத கட்டின பணம் கேள்விக்காரருக்குத் திரும்பக் கொடுக்கப்படும்.
- 2. கொந்திசு அல்லது கடிதங்களைப் பெற்றுக்கொள்வதற்காகக் கேள்விக்காரன் தனக்குப் பதிலாய்ப் புத்தளத்தில் ஓர் பெயர்வழியின் மேல்விலாசத்தைக் கொடுக்கவேண்டியது.
- 3. இந்நகக் கொந்திரத்தைச் சரியாக நடைபெறுகிறதற்காகப் பிணைக்கு ஏற்படுகிறதாகிய இரண்டு போதிய ஆள்களால் கையொப்பமிடப்பட்டு அவர்களின் மேல்விலாசமும் எழுதப்பட்ட கடிதம் ஒவ்வொரு கேள்விப்பத்திரத்துடனும் அணைத்திருக்க வேண்டியது.
- 4. கொன்ஸ்டண்டயின், உதவி ஏசன்றுத்துரையவர்கள்.

பி. கொன்ஸ்டண்டயின்,
ரூபர்த்தன விதிக.

புத்தளம் கச்சேரி,
1902 ம் மூ பங்குனி 15 உ.

புத்தளம் உப்புடிப்பாற்றமேந்து கீழ்க்கரையின் முதற்பேர்களுடையதினும், 1 ம் கிளாஸ் கொஸ்தாப்பல்களுடையதினும் வீடுகளை பழுதுபார்க்க" வென்று மேல்உரையில் எழுதி முத்திரிக்கப்பட்ட கேள்விப்பத்திரங்களை உடன்படிக்கைபண்ணிக்கொள்ள விருப்பமுள்ளவர்களிடமிருந்து புத்தளம் உதவிக்கொவறணமேந்து ஏசன்றுத்துரையவர்களால் 1902 ம் ஆண்டு பங்குனிமாதம் 27 த் திகதி வியாழக்கிழமை காலை 11 மணி வரைக்கும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும், அதாவது:—

- (1) நடுகட்டிடங்களிலும், வெளிவீடுகளிலும்ருக்கும் செறித்த தடிகளை எடுத்து புதியவைகள் பாவிக்க வேண்டும்.
- (2) கட்டிடங்களைத் திரும்ப வேயவேண்டும்.
- (3) சிவர்களின் தீத்துதலைப் பழுதுபார்த்து வெள்ளையடித்து அவைகளின் அடியில் தார்பூசப்படவும் வேண்டும்.
- (4) தரைகளைப் பழுதுபார்க்கவேண்டும்.
- (5) வேல்களை திரும்ப கட்டவேண்டும்.

கேள்விக்காரர் இதன்பின்னால் சொல்லப்படும் ஏற்பாடுகளைக் கவனிக்கவேண்டும்:—

- 1. இம்மாதம் 27 த் திகதிக்குமுன் கேள்விக்காரர் கச்சேரியில் ரூபாய் (5) ஐந்து கட்டவேண்டும். ஞாயமான நாள்க்குள் பொருத்த உடன்படிக்கைபண்ணிக்கொள்ளத் தவறிலா இந்நகக் கட்டின பணம் கொவறணமேந்துக்காகப் பறிமுதலாக்கப்படும்.
- 2. கொந்திசு அல்லது கடிதங்களைப் பெற்றுக்கொள்வதற்காகக் கேள்விக்காரன் தனக்குப் பதிலாய் புத்தளத்தில் ஓர் பெயர்வழியின் மேல்விலாசத்தைக் கொடுக்கவேண்டியது.
- 3. கேள்விப்பத்திரத்தின் இணைப்பிரதி யொன்று கொழும்பிவிருக்கும் சங்கைபோர்த்த கணக்குக் காரியத்தலைவர் அவர்களுக்கும் அதின் மூலப்பிரதியைப் புத்தளம் உதவி ஏசன்றுத்துரை யவர்களுக்கு அனுப்பும் சமையம் கேள்விக்காரன் தவால் வழியாக அனுப்பவேண்டும்.
- 4. இன்னும் இதைப்பிட்டு மேலதிக விளம்பரங்களை உப்புத்துரை யவர்களிடம் வினாவி அறிந்துகொள்ளலாம்.

பி. கொன்ஸ்டண்டயின்,
உதவி ஏசன்றுத்துரை.

புத்தளம் கச்சேரி,
1902 ம் மூ பங்குனி 15 த் உ.

SEALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for transporting and weighing Salt into Government Stores and for Purchasers," will be received by the Government Agent, North-Western Province, Kurunegala, up to March 24, 1902, from persons willing to contract at his office at Kurunegala.

- I.—For the service of transporting from the Puttalam salterns all the salt collected in them last year, except about 20,000 cwt. to be transported this month in equal quantities from each end of eastern salterns, amounting to about 340,000 cwt., more or less, and weighing and storing the same in the salt depôts of Puttalam.
- II.—For the service of weighing and delivering salt sold at the salt depôts to carts and boats.

Tenderers will note the following requirements :—

With regard to Service I.

1. They should specify the rate per 1,000 cwt. for transporting the salt in sacks with mouths tied, and weighing and storing the same.
2. They should also specify the rate per 1,000 cwt. for transporting the salt in sacks with as usual untied mouths, and weighing and storing the same.
3. Tenderers should be prepared to bring in and weigh and deliver 1,500 cwt. daily.
4. Work to commence on Tuesday, April 1, 1902, or soon after that date.

With regard to Service II.

5. Tenderers should specify the rate per 1,000 cwt. for weighing and transporting the same into boats and carts separately.
6. They should be prepared to weigh and transport 2,000 cwt. daily, employing a sufficient number of coolies and carts for this purpose.
7. The work to commence on April 1, 1902.

With regard to both Services.

8. Each tenderer must deposit a sum of Rs. 50 in the Puttalam or Kurunegala Kachcheri before tendering. No tender will receive any consideration where no such deposit has been made. This deposit will be forfeited to Government if the tenderer is not prepared to enter into contract, or is unable to furnish certified security in Rs. 1,000 for the due fulfilment of the contract. Unforfeited deposits will be returned to the tenderer.
9. Tenderer must name an address in Puttalam, where all letters or notices may be served on or left for him.
10. A letter signed by two responsible persons, whose addresses must be given, engaging to become security for the due fulfilment of the contract, should accompany the tender.
11. Every alteration in the rates of tender should be initialled by the tenderer.
12. A duplicate of the tender should be forwarded by the tenderer by post to the Hon. the Auditor-General, Colombo, at the same time that he forwards the original to the Government Agent of Kurunegala.

Kurunegala Kachcheri,
March, 4, 1902.

H. L. CRAWFORD,
Government Agent.

1. පසුගිය අවුරුද්දේ පුත්තලමේ එහු අලුම්වල ගොඩ දමනලද හොන්ඩර් 340,000ක් පමන වු එහු වලින් මේ මාසේ වුල නැගෙනහිර එහු අලුත්වල නිවෙත එහු වලින් දෙපැත්තේ එකතරම අදින එහු හොන්ඩර් 20,000ක් ඇරෙන්ඩ ඉතුරු එහු ගෙනැවිත් කිර පුත්තලමේ එහු ගඩොවලට භාරදීමට.
2. පුත්තලමේ එහු ගඩොවල විකුනන, එහු කිර ගැනුම් කාරයින්ගේ කරත්තලලටද, පාරුවලටද ගෙනගොස් භාර දීමටද, කොන්ත්‍රාත්තුවක් ගැනීමට කැමතිවනතෝ විසින් "එහු ගෙන ගොස් ආණ්ඩුවේ ගඩොවලටද ගැනුම්කාර ගන්වද කිර භාරදීමටද වැනිවිරියි" පිටකොළේ සටහන් කර මුද්දර කඩා මුපුකරදෙනලද ඉල්ලීමපත්‍ර වම් 1902 කවු මාර්තු මස 24 දිනවු සද්ද මධ්‍යම දවල් දක්වා වරම පලාතේ කුරුනෑගල මහජිප්තලත්තාන්සේගේ කන්ඩෝරුවේ බාරගනුලැබේ.

ඉල්ලීමකාරයෝ මෙහි පහත සඳහම්වු ලවමනා සැලකිය යුතුයි.

1 වෙනි මෙහෙය සම්බන්ධව.

1. එහු ගෝනිවල දමා එහි ගෝනිවල කටවල් බැඳ ගඩොවලට ගෙනැවිත් එහිදී එහු කිර ගඩොකිරීමට හොන්ඩර් 1,000ක් මෙපමනක කිසා ඉල්ලීමේ මුදල් සටහන්කල යුතුය.
2. එහි ගෝනිවල කටවල් නොබැඳ සිරිත්සේ ගෙනැවිත් ගඩොකිරීමට ඉල්ලීමේ මුදල හොන්ඩර් 1,000කට මෙපමන කිසා කියාද සටහන්කල යුතුය.
3. හොන්ඩර් 1,500ක් දවස්පතා ගෙනැවිත් කිර බාරදීමට ඉල්ලීමකාරයෝ සුදුනම්ව සිටිය යුතුයි.
4. වම් 1902 කවු අප්‍රේල් මස 1 වෙනි දිනවු අභහරුවාද, නොහොත් ඒ වනාම වැඩි පටන්ගැනීම මනුකරන්.

2 වෙනි මෙහෙය සම්බන්ධව.

5. එහු කිර ඇද පාරුවලට සහ කරත්තවලට භාරදීමට මෙත්මවත් වශයෙන් හොන්ඩර් 1,000කට මෙපමනක සටහන්කල යුතුයි.

6. සැහෙන පමන කුලියාරයේ සහ කරත්ත පවත්වා එහු හොන්ඩර් 2,000ක් දවස්පතා කිර ඇද බාරදීමට ඉල්ලීම කාරයෝ සුදුනම්ව සිටියට මනුකර.
7. වම් 1892 කවු අප්‍රේල් මාසේ 1 වෙනි දින වැඩි පටන් ගන්නට මනුකර.

මෙහෙයවල් දෙකම සම්බන්ධව.

8. ඉල්ලීමපත්‍ර දීමට මත්තෙන් ඉල්ලීමකාරයා සත් තලමේ නොහොත් කුරුනෑගල කවැව්වියේ රුපියල් 50ක් බදින්නට මනුකර. එසේ නොබැන්දවු ඉල්ලීමකාරයාගේ ඉල්ලීම කල්පතාවට නොගනී. කොන්ත්‍රාත්තුවට බැදීමට ඉල්ලීමකාරයා සුදුනම්ව නොසිටියොත් නොහොත් කොන්ත්‍රාත්තුවේ වැඩෙහි නිසිසේ කිරීමට රුපියල් 1,000කට සහිත ඇපදීමට ඔහුට නුපුවන්නට නොහැකි එහි මුදල ආණ්ඩුවට තහනම්වේ, තහනම් කරනු නොලැබු මුදල් ඉල්ලීමකාරයින්ට ආපසු ගෙවනු ලැබේ.
9. ඉල්ලීමකාරයින්ට ෆීසුම් නොහොත් නොනිසි බාරදීමට පුත්තලමේ සහායකන් ඉල්ලීමකාරයින් විසින් නියම කල යුතුය.
10. කොන්ත්‍රාත්තුවේ වැඩ නිසිසේ කරදීමට වා කිසි නිසාව බැඳෙනනාවු ඇපකාරයින් දෙදෙනෙකුගේ කමගම දරන ඔවුන්ගේ අත්සන් තැබූ ලිඛිතකන් ඉල්ලීමපත්‍ර හා සමග නිවෙන්ට මනුකර.
11. ඉල්ලීමකාරයා විසින් සටහන්කල ඉල්ලීම ගනන් ආපසු ඒ පත්‍රයේ වෙනස් කලොත් එකැහි ඔහුගේ අත්සන් මුල් අකුරු සටහන්වී තිබෙන්නට මනුකර.
12. ඉල්ලීමපත්‍ර කුරුනෑගල ඒප්තලත්තාන්සේට ගවන්නාවූ වේලාවටම එහි පිටපතක් ඉල්ලීමකාරයා විසින් තැපෑලෙන් කොළඹ වංශාසිපති මහවිර පනැල්ලත්තාන්සේටද යැවිය යුතුයි.

එම්. ඇල්. ඩොපෝර්ඩ්,
ඒප්තල මම්ක.

වම් 1902 කවු මාර්තු මස 4 වෙනි
දින කුරුනෑගල කවැව්වියේදී.

"**உப்பு ஏற்றுமதிபண்ணிக் கொவற்றன்மேந்தின் குதங்க ளில் நிறுத்துக்கொடுக்கிறதற்கென்றும் கொள்வனவுகாரருக்கு நிறுத்து கொடுக்கிறதற்கென்றும்,**" **மேல் உறையில் எழுதி முத்திரிக்கப்பட்ட கேள்விப்பத்திரங்களை உடன்படிக்கைபண்ணிக்கொள்ள விருப்பமுள்ளவர்களிடமிருந்து வடமேன்மாகாணக் குருளுகல் கொவற்றன்மேந்து ஏசன்றுத் தரையவர்களால் 1902 ம் ஆண்டு பங்குனிமாதம் 24 த்திகதி திங்கக்கிழமை வரைக்கும் குருளுகல் அவருடைய கந்தோரில் வைத்து ஏற்றுக்கொள்ளப்படும், அதாவது :—**

I. புத்தளம் உப்பளங்களில் போளவருஷத்தில் செய்கை பண்ணிச் சேர்த்துவைக்கப்பட்டிருக்கும் ஏறக்குறைய 340,000 அந்தர் உப்பில் 20,000 அந்தர் வரையில் கிழக்கு உப்பளத்தில் இருப்புகித் தொங்கலிவருந்து சரிதொகையாய் இந்த மாசம் ஏற்றப்படும், மிகுதி உப்பை ஏற்றுமதி பண்ணிப் புத்தளத்திலிருக்கும் உப்புக் களஞ்சியங்களுக்கு கொண்டு வந்து நிறுத்துக் குதங்களில் போட்டுக் கொடுக்கும் பணிவிடைக்கும்.

II. உப்புக் களஞ்சியங்களில் வீற்கப்படும் உப்பை நிறுத்து வண்டில்களுக்கும் பாதைகளுக்கும் ஏற்றுமதிபண்ணிக் கொடுக்கிற பணிவிடைக்காகவும்.
கேள்விக்காரர் இதன் பின்னால் சொல்லப்படும் ஏற்பாடுகளைக் கவனிக்கக்கடவர்கள்.
முதலாம் பணிவிடை நடைபெறுதலையிட்டு அவதானிக்க வேண்டியதாவது :—

1. சாக்குகளுக்கு வாய்கட்டி ஏற்றுமதிபண்ணிக் கொண்டு வந்து குதத்தால் நிறுத்து நிறைத்துக்கொடுக்கிறதற்கு 1,000 அந்தருக்கு என்ன வீதமென்றும்.
2. வழமைபோல வாய்கட்டாமல் ஏற்றுமதிபண்ணிவந்து குதத்தில் நிறுத்து நிறைத்துக்கொடுக்கிறதற்கு 1,000 அந்தருக்கு என்ன வீதமென்றும் விபரித்துக் காட்டியிருக்க வேண்டியது.
3. கேள்விக்காரர் நாள் ஒன்றுக்கு 1,500 அந்தர் உப்புக் கொண்டு வந்து நிறுத்து ஒப்புக்கொடுக்க வேண்டியது.
4. மேற்குறித்த வேலை 1902 ம் ஆண்டு சித்திரைமாதம் 1 த்திகதி செவ்வாய்க்கிழமை அல்லது அந்தத் திகதியை அடுத்த நாட்களில் துவங்கப்படல் வேண்டும்.
இரண்டாம் பணிவிடை நடைபெறுதலையிட்டு அவதானிக்கவேண்டியதாவது :—
5. வண்டில்களுக்கும் பாதைகளுக்கும் உப்பை நிறுத்து ஏற்றுமதிபண்ணிக் கொடுக்கிறதற்கு 1,000 அந்தருக்கு என்ன வீதமென்று பிறம்பு பிறம்பாகக் குறித்துக் காட்டியிருக்க வேண்டும்.
6. இத்தப் பணிவிடைக்காகப் போதிய கூலியாட்களையும் வண்டில்களையும் விட்டு வேலை நடப்பித்து ஒரு நாள் ஒன்றுக்கு 2,000 அந்தர் உப்புநிறுத்து ஏற்றிக்கொடுக்க கேள்விக்காரர் ஆயத்தமாயிருக்கவேண்டும்.

7. இந்தவேலை 1902 ம் ஆண்டு சித்திரைமாதம் 1 ந்திகதி துவக்கம் நடப்பிக்கவேண்டும்.

8. மேலே சொல்லப்பட்ட இரண்டு வித பணிவிடகளை யிட்டு ஒவ்வொரு கேள்விக்காரரும் கேள்விகேட்க முதல் புத்தளம் குருளகல் கச்சேரிகளில் ரூபா 50 ஒடுக்கவேண்டும். அவ்விதம் காசகட்டாத ஒரு கேள்வியாவது ஏற்றுக் கொள்ளப்படமாட்டாது. கொந்திறத்தைச் சரியாக நடப்பிக்கிறதற்கு 1,000 ரூபாய்கொண்ட இரண்டு சமீதிப்புப் பெற்ற பிணைகொடுக்க அல்லது பொருத்த உடன்படிக்கை பண்ணிக்கொள்ளத் தவறிலால் இந்தக் கட்டின பணம் கொவந்ணமே ந்துக்காகப் பரிமுதலாக்கப்படும், பரிமுதலாக்கப்படாத கட்டின பணம் கேள்விக்காரருக்குத் திரும்பக் கொடுக்கப்படும்.

9. கொந்திசு அல்லது கடிதங்களைப் பெற்றுக்கொள்வதற்காகக் கேள்விக்காரன் தனக்குப் பதிலாய்ப் புத்தளத்தில ஓர் பெயர்வளியின் மேல்விலாசத்தைக் கொடுக்கவேண்டியது.

10. இந்தக் கொந்திறத்துச் சரியாக நடைபெறுகிறதற்காகப் பிணைக்கு ஏற்படுகிறதாகிய இரண்டு போதிய ஆட்களால் கையொப்பமிடப்பட்டு அவர்களின் மேல்விலாசமும் எழுதப்பட்ட கடிதம் ஒவ்வொரு கேள்விப்பத்திரத்துடனும் அணைத்திருக்கவேண்டியது.

11. கேள்வியின் விதங்களையிட்டு ஏதும் மாற்றுதல் அல்லது திருத்தங்களைப்பண்ணினால் அந்த இடத்தில் கேள்விக்காரனின் கையொப்ப அடையாளமிடப்பட்டிருக்கவேண்டும்.

12. கேள்விப்பத்திரத்தின் இணைப்பிரதி யொன்று கொழும்பிலிருக்கும் சங்கைபோந்த நகரக்கதிகாரித்தலைவர் அவர்களுக்கும் அதின் மூலப்பிரதியை குருளகல் ஏசன்றுத் துரைக்கு அனுப்பும் சமையங் கேள்விக்காரன் தபால்வழியாக அனுப்பவேண்டும்.

எச். எல். குரேவோட்,
அரசாட்சி ஏசன்று.

குருளகல் கச்சேரி,
1902 ம் வரு பங்குனி 4 ந்த உ.

SEALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for the privilege of selling Light Refreshments on the Platforms at Kankasanturai, Jaffna, and Chavakachcheri, during 1902," will be received up to 12 noon on Monday, April 21 next, from persons willing to tender for the same.

The person whose tender is accepted by the Government will be allowed to erect a small refreshment stall at each of the stations named, on a site to be selected by the General Manager, on the sole conditions that the said stalls are constructed to the satisfaction of the

General Manager or person delegated by him, and that they are conducted in a proper and cleanly manner.

If the said stalls are not so conducted, the General Manager, on the representation of the Station Masters or other responsible officers, retains the right to order the stalls to be removed and the contract cancelled.

Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the General Manager of the Railway and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

The tenders are to be made on forms which will be supplied upon application at the office of the Station Master at Jaffna, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

Before tender forms are supplied to persons wishing to tender, they will have to satisfy the General Manager or person delegated by him that they are in a position to execute the contract in a satisfactory manner, and for this purpose they must be prepared to produce documentary or other evidence, if called for.

A deposit of Rs. 10 will be required before any form of tender is issued, and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or should he fail to furnish the required security, such deposit of Rs. 10 will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

The security required will be a month's rent in cash, and any further information required can be obtained on application at the office of the General Manager.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and is further not bound to accept the lowest tender.

The person whose tender is accepted by the Government will be required to bear the expenses of having the security bonds prepared for the due performance of the contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers, the name or stamp of whom should be affixed to the document.

Every alteration should bear the initials of the tenderer, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

G. P. GREENE,
General Manager.

General Manager's Office,
Colombo, March 18, 1902.

RETURN OF RAINFALL FOR THE MONTH OF FEBRUARY, 1902.

PROVINCE	STATION.	Height above Mean Sea Level, in Feet.	Total Rainfall during the Month, in Inches.	Greatest Quantity in any 24 Hours, in Inches.	Date on which the Greatest Quantity fell.	No. of Days on which Rainfall was registered.	Direction of Wind.	REMARKS.	
Western	Negombo	6	1.11	0.61	12-13	4	N.E.	Mr. Smith	
	Kalutara	36	3.95	0.98	8-9	8	N.W.	Mr. Emerson	
	Labugama	369	7.26	2.51	3-4	10	N.E.	Mr. Campbell	
Central	Henaratgoda	33	4.76	1.77	18-19	10	N.E.	Mr. Perera	
	Katugastota	1,500	Nil	Nil	Nil	Nil	—	Mr. Morgan	
	New Valley (Dikoya)	3,700	3.31	0.78	2-3	8	N.E.	Mr. Waddell	
	Helboda (Pussellawa)	3,300	0.92	0.43	17-18	9	—	Mr. Gosset	
	Yarrow Estate	3,400	—	—	—	—	—	Not received	
	Peradeniya	1,540	0.73	0.33	10-11	5	—	Mr. Willis	
	Duckwari	3,300	6.34	1.87	9-10	9	N.E. & S.W.	Mr. Edwin	
	Caledonia	4,273	1.06	0.45	13-14	6	—	Mr. Shand	
	Pussellawa	3,000	0.79	0.45	18-19	4	N.E.	Mr. Thornhill	
	Hakgala	5,581	4.48	1.07	11-12	13	Variable	Mr. Nock	
	S. Wanarajah Estate	3,700	2.56	0.95	13-14	7	Variable	Mr. Tatham	
Northern	Padupola	1,636	1.29	0.45	15-16	4	N.E.	Mr. Waddell	
	Mylapitiya	1,707	0.55	0.25	15-16	3	Variable	Mr. Fletcher	
	Aluta	800	4.05	1.25	8-9	6	—	Mr. Winter	
	Mullaittivu	12	6.18	2.60	10-11	6	N.E.	Mr. Ebert	
	Jaffna	8	4.42	3.72	12-13	5	N.E.	Mr. Ward	
	Mankulam (N. Road)	167	3.67	1.00	8-9	5	N.E.	Mr. Ebert	
	Elephant Pass	7	3.23	1.40	12-13	4	S.	Mr. Brohier	
	Vangalachettykulam	179	5.45	3.65	9-10	4	N.E.	Mr. Oorloff	
	Point Pedro	24	0.85	0.40	12-13	3	N.E.	Mr. Chittampalam	
	Jaffna College	9	2.14	0.98	12-13	5	N.W.	Mr. Hastings	
	Kayts	8	0.37	0.27	13-14	2	N.E.	Mr. Kretser	
	Kankesanturai	10	1.09	0.86	12-13	2	N.E.	Mr. Pararachasingha	
	Pallai	24	3.50	1.60	12-13	3	N.E.	Mr. Brohier	
	Murikandy (N.-C. Road)	7	7.28	2.28	9-10	6	S.E.	Mr. Brohier	
	Nedunkeni	122	7.46	3.20	9-10	7	N.E.	Mr. Ebert	
	Chavakachcheri	16	2.10	1.10	11-12	4	N.E.	Mr. Brohier	
	Udupiddi	35	0.95	0.47	11-12	2	N.E.	Mr. Brown	
	Marichohukaddi	14	4.60	2.00	13-14	5	N.E.	Mr. Ponniah	
	Southern	Murungan	52	2.97	0.96	17-18	8	N.E.	Mr. Walker
Vavuniya		318	7.40	2.75	9-10	6	N.E.	Mr. Ebert	
Ella Vella		262	1.78	1.14	10-11	8	E.	Mr. Samarasingha	
Kekandura		150	0.77	0.29	12-13	5	E.	Mr. Mathu	
Denegama		286	1.63	0.82	18-19	5	N.E.	Mr. Ludekens	
Udnkiriwila		235	0.92	0.35	10-11	3	N.E.	Mr. Lourensz	
Kirama		260	2.01	0.75	10-11	6	S.W.	Mr. Lourensz	
Hali-ela		200	1.93	1.75	10-11	3	E.	Mr. Silva	
Tiassa		75	3.10	0.95	10-11	6	N.E.	Mr. Silva	
Matara		15	0.72	0.50	11-12	4	N.E.	Mr. Caldicott	
Dandeniya		157	0.62	0.52	12-13	2	E.	Mr. Ratrupulley	
Urubokka		890	7.85	2.10	12-13	7	S.E.	Mr. Johnpullai	
Tangalla		94	0.15	0.08	9-10	2	N.E.	Mr. Murty	
Mamadola		56	0.86	0.17	14-15	6	N.E.	Mr. Doole	
Eastern		Irrakkamam	42	9.51	4.04	11-12	6	N.	Mr. Halliley
		Devilana	136	3.69	1.84	10-11	3	N.	Mr. LeFebre
		Sagamata	40	4.64	1.90	10-11	8	Variable	Mr. Halliley
	Ambare	65	9.20	6.80	9-10	7	N.	Mr. Ponniah	
	Kanthalai	150	1.88	1.36	8-9	5	N.E.	Mr. Gordon	
	Allai	95	2.02	1.62	8-9	6	N.E.	Mr. Gordon	
	Rukam	120	6.33	1.92	9-10	11	N.	Mr. Chute	
	Periyakulam	20	1.60	0.70	10-11	5	N.E.	Mr. Gordon	
	Chadaiyantala	57	4.83	2.28	10-11	6	N.E.	Mr. Stephen	
	Kalmunai	12	3.13	0.82	11-12	7	N.	Mr. Goodman	
	Rotawewa	30	8.08	2.27	10-11	10	N.	Mr. Halliley	
	Lahugala	70	6.19	2.00	14-15	10	Variable	Mr. Halliley	
	Naula	30	4.46	1.70	10-11	8	N.	Mr. Halliley	
	Andankulam	41	1.30	0.50	9-10	4	N.E.	Mr. Gordon	
	Manalpuddy	21	12.21	6.20	10-11	8	Variable	Mr. Ponnampalam	
	Maha-oya tank	190	14.69	4.50	15-16	10	Variable	Mr. Joseph	
	Potuvil	10	4.65	1.85	10-11	7	N.W.	Mr. Sinnayah	
	Vakaneri	80	4.38	1.25	11-12	5	—	Mr. O'Brine	
	Unnichchai	120	7.49	2.67	10-11	14	N.E.	Mr. Morris	
Tumpankani	—	2.94	1.00	8-9	6	N.	Mr. LeFebre		
North-Western	Magalawewa	176	—	—	—	—	—	Not received	
	Maha Uswewa tank	160	—	—	—	—	—	Not received	
	Tenepitiya	8	—	—	—	—	—	Not received	
North-Central	Batalagoda	—	1.13	0.75	13-14	3	—	Mr. Madahapola	
	Kurunegala	—	0.69	0.26	10-11	3	—	Mr. Fitzsimons	
	Kalawewa	268	1.91	0.66	2-3	4	N.W.	Mr. Chellappah	
	Maradankadawala	443	5.42	2.85	11-12	6	N.E.	Mr. Bower	
	Mihintale	354	4.12	1.55	10-11	6	N.E.	Mr. MacBride	
	Horowapotana	214	4.23	1.60	9-10	7	N.E.	Mr. MacBride	
	Madawachchiya	235	6.10	2.25	11-12	4	N.E.	Mr. MacBride	
Uva	Topare	200	6.59	1.70	11-12	9	N.E.	Mr. Jayewardana	
	Minneriya	—	7.09	2.03	18-19	9	—	Mr. Gordon	
	Bandarawela	4,000	1.75	0.50	12-13	5	N.E.	Mr. Moraes	
	Haldummulla	3,160	2.75	1.60	5-6	5	N.E.	Mr. Viramuttu	
	Knmbukan	446	4.42	1.15	17-18	9	N.	Mr. Devasagiam	
	Koslanda	2,258	1.55	0.67	6-7	8	N.E.	Mr. Chapman	
	Tanamalwila	550	1.28	0.87	6-7	5	N.E.	Mr. Croning	
	Bibile	680	9.70	2.03	10-11	12	N.E.	Mr. Adriansz	
	Taldena	1,100	7.13	2.20	10-11	10	N.	Mr. Rodrigo	
	Alutuwara	300	10.72	4.02	12-13	5	N.E.	Mr. Silva	
	Sabaragamuwa	Ambanpitiya	729	0.37	0.17	10-11	3	N.E.	Mr. Ludovice
Peimadulla		480	2.83	1.64	10-11	6	—	Mr. Robertson	
Avisawella		105	12.29	3.70	9-10	9	S.W.	Mr. Clarke	
Uggalkaltota		—	1.01	1.00	13-14	2	—	Mr. Ratnayake	

SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

NOTICE is hereby given that the under-mentioned clothing of prisoners sentenced to imprisonment for over twelve months will be sold by public auction at 8 A.M., on Saturday, March 29, 1902:—

10 white cloths
4 white shawls
1 black handkerchief
2 silver rings
6 short trousers
2 banians
9 dyed cloths
1 silk handkerchief
1 soman cloth
2 Cananoor shawls
3 German silver amulets
1 brass amulet
2 rags

Batticaloa Prison,
March 12, 1902.

11 red handkerchiefs
12 sarongs
5 leather belts
3 caps
1 black coat
1 silk shawl
3 gold ear studs
1 towel
1 gold murugu
7 gold ear rings
1 copper amulet
2 German silver rings

W. A. WEERAKOON,
for Superintendent.

NOTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at 8 A.M. on Wednesday, April 3, 1902:—

2 boilers, cast iron, 10-gallon
1 boiler, cast iron, 6-gallon
6 night dry-earth pans

1 pail bucket, wooden
10 tin pints
10 tin plates

Batticaloa Prison,
March 12, 1902.

W. A. WEERAKOON,
for Superintendent.

WILL be sold by public auction at the Railway Stores at 12 noon on Friday, April 11, 1902, a lot of empty packing cases, iron drums, zinc lining, &c.

G. P. GREENE,
General Manager.

General Manager's Office,
Colombo, March 18, 1902.